

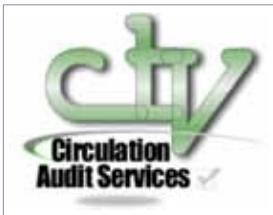
*Sunday Edition*

*Noticiero Bilingüe*

# LAWNDALE news

Sunday, October 16, 2022

**WEST SIDE TIMES**



V. 82 No. 42

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940



## Minority Accounting Students Sought for Internship Preparation Program

The Illinois CPA Society (ICPAS) is proud to support aspiring CPAs at the 11th annual Mary T. Washington Wylie Internship Preparation Program to be held Jan. 4-6, 2023.

The award-winning, three-day, virtual program aimed at advancing diversity, equity, and inclusion in the CPA profession is now accepting applications until Nov. 7, at [www.icpas.org/](http://www.icpas.org/)

mtww. Illinois-based racial and ethnic minority college students who are interested in pursuing careers in accounting and finance are encouraged to apply. Following a competitive selec-

tion process, the program scholars will partake in an agenda aimed at arming them with the skills needed to obtain their first accounting position and ultimately pursue the CPA credential.

Participants will engage in various sessions with representatives from Abbott, Crowe LLP, Deloitte LLP, Ernst & Young LLP, FORVIS LLP, Grant Thornton LLP, Hyatt Hotels Corpo-

ration, KPMG LLP, PwC LLP, Sikich LLP, Topel Forman LLC, and Wipfli LLP, who'll also be interviewing participants for a variety of paid internships.

## National Kidney Foundation of Illinois Presents, 'Living with Kidney Disease and Transplantation)



Viviendo con Enfermedad Renal y Trasplante (Living with Kidney Disease & Transplantation) This half-day seminar is for Spanish speaking patients and families who are living with kidney disease or have had a kidney transplant. Participants will enjoy a keynote speaker; a series of intimate, expert-

led conversations rooted in kidney health for patients and family members about managing blood pressure, caregiving, insurance, diet, dialysis, transplantation, anti-rejection medications, and more. Breakfast, lunch and parking are all included in the free registration. The seminar will take place on Saturday,

Oct. 29th (Spanish speaking audience focused) from 8:30am to 2p.m., at Kennedy-King College, 6301 S. Halsted St. To register for the The National Kidney Foundation of Illinois seminar, visit [www.nkfi.org/viviendo-centro](http://www.nkfi.org/viviendo-centro). You can also the Foundation at 312-321-1500.



## Pamper Me Pink Community Events for Breast Cancer Awareness Month

Aetna Better Health of Illinois is hosting a series of Pamper Me Pink community events around Chicagoland to raise awareness and promote prevention during Breast Cancer Awareness Month. These events will educate, encourage, and help provide access for community members to receive mammograms. Each Pamper Me Pink community event will offer free breast cancer screenings and awareness education,

well-being resources and giveaways. Aetna is encouraging women and men to take charge of their health -- awareness can truly save lives. Put yourself first by making your breast health a priority at one of our upcoming Pamper Me Pink community events. Events will be held in the following locations:  
October 18, 2022  
TCA | 1029 E. 130th Street, Chicago, IL 60628 | 10:00am – 2:00pm

October 22, 2022  
Central Christian Church | 650 W. Williams Street, Decatur, IL 62521 | 11:00am – 1:00pm  
October 26, 2022  
OSF Saint Anthony's Health Center | 1 Saint Anthony's Way, Alton, IL 62002 | 11:00am – 1:00pm  
Aetna Better Health of Illinois offers quality, affordable health care to individuals through the state's HealthChoice Illinois Medicaid program.

# Trucos Para Evitar un Resfrío con los Cambios de Temperatura



El tiempo de otoño en Chicago ha tenido sus altas y bajas con temperaturas que bajan a los 40°, causando un aumento de enfermedades en el condado. Para salvarse del proverbial frío de esta temporada, a continuación unos cuantos trucos para mantenerte saludable.

**Viste Varias Capas**  
Si el pronóstico es un cambio en temperatura durante el día, planea una ropa que te combine. Llévate algo para quitarte si calienta el día y que puedas ponerte de nuevo por la noche, cuando enfríe, esto puede ahorrarte una visita al doctor.  
**Considera un Humidifi-**

**cador**  
El sistema de calentamiento en tu casa puede mantenerte caliente, pero también puede reseca la nariz y la boca. Esto puede disminuir tus defensas para prevenir una enfermedad. Agregar un humidificador a tu casa puede ayudarte a compensar la sequedad

que se crea del calor a tu nariz y reducir el riesgo de contagiar la enfermedad si alguien enfermo viene de visita.

**Tose Sobre tu Codo, No Sobre tus Manos**  
Tus padres tenían razón cuando te decían que cu-

brieras tu boca si tosías o estornudabas, pero si realmente quieres prevenir el contagio de un resfriado o la influenza, tóse siempre en un pañuelo desechable o en el codo.  
**Hablando de Manos, Lávatelas con Frecuencia**

Siempre es también mejor lavarse las manos con frecuencia durante los meses de invierno. Los virus y otras bacterias muchas veces se contagian de tocar cosas en lugares de reunión común, como los baños y a menudo no pensamos y nos tocamos la cara después.



# Tricks to Avoid a Cold During Temperature Changes



Autumn weather in Chicago has had its ups and downs with temperatures dropping to low 40s causing a rise of illnesses across the county. To safeguard yourself from the proverbial cold this season, here are a few tricks to keep you healthy.

**Wear Lots of Layers**  
If the forecast calls for

a shift in temperature throughout the day, plan your outfit to coordinate. Having something to take off as the day warms up but can be put back on at night when it's chilly could save you a visit to the doctor. Consider a Humidifier  
The heating system in your home can keep you warm, but it can also dry

out your nose and mouth. This could decrease their effectiveness in preventing illness. Adding a humidifier to your home can help offset the dry conditions created from heating your house and reduce the risk of illness spreading if someone sick comes for a visit.  
**Cough Into Your Elbow, Not Your Hands**

Your parents were right when they told you to cover your mouth when you cough or sneeze, but if you really want to prevent the spread of a cold or flu, always cough into a dispos-

able tissue or your elbow. Speaking of Hands, Wash Them Frequently  
It's also best to wash your hands as often as possible during the winter months. Viruses and other bacteria

are often picked up from touching things in common gathering places like bathrooms, and often we think nothing of touching our faces afterward.

## UNABLE TO WORK?



**HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?**

## LET US HELP

### SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

**THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY**

P.O. BOX 8046 CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS  
ESPAÑOL

# 312-563-1001

HABLAMOS  
ESPAÑOL

Promoviendo  
a la próxima  
generación de  
**hispanos en STEM.**

ComEd está comprometida a diversificar la fuerza laboral en los campos de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas (STEM). Nuestro programa STEM Labs le brinda a estudiantes hispanos la oportunidad de aprender e inspirarse sobre carreras profesionales en STEM.

En el Mes de la Herencia Hispana, con la ayuda de mentores de ComEd, los estudiantes obtendrán experiencia práctica en la construcción de robots y desarrollarán confianza para conseguir una carrera en STEM.

Este es uno de varios programas que ComEd patrocina para atraer a más estudiantes de diferentes etnicidades y mujeres a las carreras de STEM. Para recibir notificaciones sobre futuros programas de STEM y cuando aplicar visite [stemsignup.com/comed](https://stemsignup.com/comed)

Más información en [COMED.COM/STEM](https://COMED.COM/STEM)

**STEM  
LABS**

POWERED BY  
**comed**<sup>™</sup>  
AN EXELON COMPANY





## It Takes a Village Pumpkin Patch

It Takes a Village will convert their parking lot into a giant pumpkin patch, a free family-friendly event, on Saturday, Oct 29th from 11:30a.m., to 3p.m., at 4000 W. Divi-

sion St. The pumpkin patch festival will feature fun-packed games for children of all ages, food, candy bags, live music, bounce houses, train rides, and a petting zoo. Children

who attend can even pick a free pumpkin from the ITAV Pumpkin Patch to decorate and take home. For more information or to RSVP to the event, visit [www.ITAVschools.org](http://www.ITAVschools.org).

## Se Busca Estudiantes de Contabilidad de Minorías Para el Programa de Preparación de Internados



La Sociedad de CPA de Illinois (ICIPAS) se enorgullece de apoyar a los aspirantes a CPA en el 11.º Programa anual de preparación de internados Mary T. Washington Wylie que se llevará a cabo del 4 al 6 de enero de 2023. El programa virtual de tres días, destinado a adelantar la diversidad, la equidad y la inclusión en la profesión CPA está ahora aceptando

solicitudes hasta el 7 de noviembre en [www.icpas.org/mtww](http://www.icpas.org/mtww). Se aconseja a los estudiantes universitarios de minorías raciales y étnicas con sede en Illinois que estén interesados en seguir carreras en contabilidad y finanzas, a postularse. Tras un proceso competitivo de selección, los becarios del programa participarán en una agenda destinada a armarlos con las habilidades

necesarias para obtener su primer puesto contable y, en última instancia, obtener la credencial de CPA. Los participantes asistirán a varias sesiones con representantes de Abbott Crowe LLP, Deloitte LLP, PwC LLP, Sikich LLP, Topel Forman LLC y Wpfly LLP, quienes también estarán entrevistando a los participantes para una variedad de internados pagados.

## ISBE Asks for the Public's Input on State Funding for Public Education



The Illinois State Board of Education (ISBE) is asking members of the public to give their input on state funding for public education. ISBE is accepting testimony in writing online, [www.isbe.net](http://www.isbe.net). After submitting a request online, individuals can at-

tend one of three budget hearings during the month of October. The public's input will inform the funding recommendation ISBE will provide to lawmakers for fiscal year 2024. The input ISBE receives will inform the agency's advocacy for equitable fund-

ing for all students in FY 2024. ISBE will submit its recommendation for state education funding to Governor JB Pritzker and the General Assembly in January. Ultimately, lawmakers will enact a budget for FY 2024 that balances the state's spending priori-

ties. Individuals wishing to participate must submit their testimony in writing by completing the form

at [www.isbe.net/budget](http://www.isbe.net/budget). After submitting testimony in writing, individuals are welcome also to speak at

one of three budget hearings. ISBE will give equal consideration to all written and oral testimony.

## Huerto de Calabazas de It Takes a Village



It Takes a Village convertirá su estacionamiento en un gigantesco huerto de calabazas, evento familiar, el sábado, 29 de

octubre, de 11:30 a.m. a 3 p.m., en 4000 W. Division St. El festival de Calabazas tendrá juegos para niños de todas las edades,

comida, bolsas de dulces, música en vivo, casas brincadoras, paseos en tren y un zoológico interactivo. Los niños que asistan pueden inclusive recoger una calabaza de la Huerta de Calabazas ITAV para decorar y llevarse a casa. Para más información o para hacer una reservación para elevento, visite [www.ITAVschools.org](http://www.ITAVschools.org).



Like us!

## LAWNDALE NEWS ON FACEBOOK

Get exclusive access to contests and giveaways. Be among the first to hear about upcoming events, FREE movie tickets, and Live Theater events.

## Rep. Ramirez Invites Residents to Job Fair



In honor of Latino Heritage Month, state Rep. Delia Ramirez, D-Chicago, is partnering with state and city agencies, local businesses and community organizations—along with legislative colleagues including state Sens. Omar Aquino and Cristina H. Pacione-Zayas, state Rep. Will Guzzardi and Alder-

persons Carlos Ramirez-Rosa and Rossana Rodriguez-Sanchez—to hold a Job Fair Saturday, October 15 from 10 a.m. to 1:30 p.m. at Northeastern Illinois University, El Centro, at 3390 N. Avondale Ave, in Chicago. “Supporting those who are looking for jobs, or looking to trade up to better situations, is

a critical part of promoting economic equality and opportunity, as well as upward mobility,” Ramirez said. “That’s why I’m partnering with the city, the state and others to connect workers and employers at this event.” The organizers say they are especially interested in promoting increased representation of the Latino community in state and local government, and multiple state and local government employers will be on hand. Free on-site parking will be available and participants are encouraged to bring multiple copies of their resume. All are welcome to attend.

## AT&T Abre un Centro de Aprendizaje Conectado en Chicago para Ayudar a Cerrar la Brecha Digital

AT&T está abriendo un nuevo Centro de Aprendizaje Conectado dentro de New Life Center of Chicagoland en Chicago, para proveer acceso al internet e instrumentos de educación a quienes enfrentan barreras de conectividad que los retrasa en el éxito del mundo digital. Es parte de la iniciativa de Aprendizaje Conectado de AT&T y nuestro compromiso de \$2 mil millones, del 2021 al 2023 para atender la división digital a través del acceso al internet, la disponibilidad y la adopción segura. Además, AT&T ha hecho una contribución de \$50,000 a New Life Centers. Este es el segundo



Centro de Aprendizaje Conectado que AT&T abre en Chicago. El lanzamiento de estos Centros de Aprendizaje Conectados se enmarca dentro de la campaña de AT&T "Bridge to Possibility: Closing the digital divide, together" [Puente a la Posibilidad: Cerrando Juntos la División Digital] de un mes de duración. La campaña tiene como objeto generar conciencia sobre

los desafíos causados por la brecha digital y la respuesta colectiva necesaria para abordarla. Cerrar la brecha digital requiere que las empresas, las organizaciones sin fines de lucro y el gobierno se unan para brindar una oportunidad única en una generación de brindar conectividad de alta calidad a millones de personas que más lo necesitan. Obtén más información en [att.com/connectedlearning](http://att.com/connectedlearning).

## FREE Mammograms throughout October



Loretto Hospital proudly supports Breast Cancer Awareness Month.

Throughout the month of October, eligible women can receive a FREE mammogram. This promotion is for uninsured and underinsured Austin residents. Certain restrictions apply. Call for details.

Make yourself a priority and schedule your appointment today!

Breast cancer is the most diagnosed cancer among black women!

At Loretto Hospital we are working hard to change that narrative. We know that the thought of having breast cancer is a scary thing. We also know that not knowing can be even scarier.

# Call: 833-TLH-LOVE

Loretto Hospital  
645 South Central Avenue | Chicago, IL 60644

[www.lorettohospital.org](http://www.lorettohospital.org)



## Eventos Comunitarios 'Pamper Me Pink' Para el Mes de Concientización Sobre el Cáncer de Mama



Aetna Better Health of Illinois presenta una serie de eventos comunitarios 'Pamper Me Pink' en Chicago, para aumentar la concientización y promover la prevención durante el Mes de Concientización del Cáncer del Seno. Estos eventos educarán, animarán y ayudarán a proveer el acceso para que los miembros de la comunidad reciban mamogramas. Cada evento comunitario de 'Pamper Me Pink' ofrecerá pruebas del cáncer de mama y educación de concientización, recursos de bienestar y regalos. Aetna aconseja a hombres y mujeres que se ocupen de su salud – la concientización puede ver-

daderamente salvar sus vidas. Ponte en primer lugar al hacer de la salud de tus senos una prioridad en uno de nuestros próximos eventos comunitarios 'Pamper Me Pink'. Los eventos se llevarán a cabo en los siguientes lugares:

**Octubre 18, 2022**  
TCA | 1029 E. 130th Street, Chicago, IL 60628 | 10:00 a.m. – 2:00 p.m.

**Octubre 22, 2022**  
Central Christian Church | 650 W. Williams St. Decatur, IL 62521 | 11:00 a.m. – 1:00 pm.

**Octubre 26, 2022**  
OSF Saint Anthony's Health Center | 1 Saint Anthony's Way, Alton, IL 62002 | 11:00 a.m. –

1:00p.m.

Aetna Better Health of Illinois ofrece cuidado de salud económico y de calidad a las personas en el programa HealthChoice Illinois Medicaid del estado.



## ISBE Pide la Opinión del Público Sobre el Financiamiento Estatal de la Educación Pública

La Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE) pide a miembros del público que den su opinión sobre los fondos del estado para educación pública. ISBE está aceptando testimonios en línea por escrito, en [www.isbe.net](http://www.isbe.net). Después de someter una petición en línea las personas pueden asistir a una de tres audiencias sobre el presupuesto, durante el mes de octubre.

El aporte del público informará la recomendación de financiamiento que ISBE proporcionará a los legisladores para el año fiscal 2024. ISBE enviará su recomendación para los fondos de educación del estado al Gobernador JB Pritzker y a la Asamblea General en enero. Finalmente, los legisladores firmarán un presupuesto para el Año Fiscal 2024 que balancee

las prioridades de gastos del estado. Las personas que deseen participar deben enviar su testimonio por escrito, completando la forma en [www.isbe.net/budget](http://www.isbe.net/budget). Después de someter el testimonio por escrito, las personas pueden también hablar en una de las tres audiencias del presupuesto. ISBE otorgará igual consideración a todos los testimonios, escritos y orales.

# TERRENO DE VENTA EN ECUADOR DUPLIQUE SU DINERO

INVIRTIENDO EN GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA  
25 HECTAREAS

**\$3,500 LA HECTARIA**

**LLAMAR AL 708-983-3420**

VISIT: [www.terrenosdeventaecuador.com](http://www.terrenosdeventaecuador.com)



24 APT. FOR RENT



## NOW ACCEPTING APPLICATIONS

Northtown Apartments is a small 44-unit age-restricted senior apartment community with the unique feature of being attached to a Chicago Public Library branch. 30 units are contracted with The CHA and prospective applicants can apply online at THECHA.org. The remaining 14 units are Low Income Tax Credit units, which are income restricted at 60% area income. Prospective applicants can apply for these units at Northtownapts.com.

Managed By:



24 APT. FOR RENT

## NOW ACCEPTING APPLICATIONS INDEPENDENCE APARTMENTS



Independence Apts have 44 one and two-bedroom apartments, out of which 30 are CHA RAD units, for which applicants can apply at [www.thecha.org](http://www.thecha.org). The remaining 14 units are Low Income Housing Tax Credit (LIHTC) which are restricted at 60% area median income. Applicants can apply for these apartments at [www.independenceaptschicago.com](http://www.independenceaptschicago.com). Sponsoring Broker: Evergreen Real Estate Services, LLC.



Managed By:



4022 N. ELSTON AVE.  
773-765-0027

Visit our **NEW** website  
Visita nuestro **NUEVO** sitio web

[www.LawndaleNews.com](http://www.LawndaleNews.com)

Advertise With Us Anunciese Con Nosotros



708-  
656-6400

PROFESSIONAL SERVICE

### IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras

Blender Parts

**¡NO SE APURE!  
TENEMOS LAS PARTES  
QUE USTED NECESITA**



Chicago, IL.

TEL: 773-990-0789 /  
TEL: 773-209-3700

//

## UNIFIRST ¡ESTÁ CONTRATANDO!

¡NUESTRA LOCACIÓN DE MELROSE PARK, IL ESTÁ CONTRATANDO!  
DISTINTAS OPORTUNIDADES DE TRABAJO DISPONIBLES:

SERVICIO PRODUCCIÓN VENTAS MANTENIMIENTO

### CARRERAS QUE SIEMPRE CUMPLEN.

Ofrecemos un salario competitivo, horario de L-V, beneficios completos, 401k, reembolso de matrícula, oportunidades de crecimiento, balance de trabajo/vida, e incentivos para los empleados.



¡Ven y únete a la familia UniFirst!

[UniFirst.Com/Careers](http://UniFirst.Com/Careers)

2045 North 17th Ave, Melrose Park, IL 60160

UniFirst se enorgullece de ser un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

# UniFirst

UNIFORMES  
SERVICIOS  
SOLUCIONES

INVIERTA EN LA  
COMUNIDAD  
COMPRE EN  
TIENDAS  
LOCALES

### 2 APARTMENTS FOR RENT

1 bedroom & 2 bedroom apartment \$790 & \$890.  
Carpeted, heating included, laundry facilities and  
storage shed in basement. Parking in the rear.

**Call Alberto 708-439-9253**

### 2 APARTAMENTOS PARA RENTAR

1 recámara y de 2 recámaras \$790 & \$890.  
Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo de almacenaje en el sótano. Estacionamiento en la parte de atrás.

**Call Alberto 708-439-9253**



## HEIWA TERRACE 2 APARTMENTS AVAILABLE

Heiwa Terrace Apartments is a community located near Lake Michigan in the heart of Uptown neighborhood of Chicago. Allowing you to enjoy the convenience of the city, public transportation and Montrose beach at Lake Michigan. We currently have two (2) apartments available under LIHTC program only. **\$950 a month**. Rent is not income based. Please visit the property for an application, call **773989-7333 x 22** or apply online at [www.heiwaterrace.org](http://www.heiwaterrace.org)

Managed by



Property is an Equal Opportunity  
Housing and Handicap Accessible.

### RUMMAGE SALE

## SHOP & SAVE AT 2-DAY RUMMAGE SALE

First Congregational Church  
1106 Chestnut, st., Western Springs

**Tue & Wed, Oct 18 & 19**  
**5:30-8pm**

**(Note new hours)**

Fine deals on clothing, toys, housewares,  
sporting goods & more.

**Local checks accepted.**

**Rain or shine**

708/246-1900 • [wscongo.org](http://wscongo.org)

## ADVERTISE HERE!

*Carpenters, Plumbers, Electricians,  
Junk cars dealers and other  
tradesman and service providers.  
Take advantage of these special  
discount offers in our  
Trade & Service Classified  
Section. Increase your  
revenue and get new clients.  
Reserve your space to advertise in our Professional*



Services Section

**Call us at**  
**(708)-656-6400**





## Celebramos la fuerza de los latinos.

Si los Latinos en EE. UU. fuesen una economía independiente, sería la 7<sup>a</sup> más grande del mundo.\*

Los latinos están marcando la diferencia, y en PNC queremos ser parte de su progreso.

Por eso, durante el Mes de la Herencia Hispana y a lo largo de todo el año, nos comprometemos a apoyar a nuestras comunidades locales, empleados y clientes hispanos.

Aprende más en: [www.pnc.com/hispanicheritage](http://www.pnc.com/hispanicheritage)



*\*Fuente: International Monetary Fund, CLU - Center for Economic Research & Forecasting*

Como cortesía, hemos traducido esta comunicación al español. Aunque algunos servicios de soporte de productos pueden estar disponibles en español, en general los productos y servicios se cumplirán y atenderán en inglés. Los documentos contractuales y las divulgaciones legales relacionadas con un producto o servicio se proporcionarán y deben ejecutarse (cuando corresponda) en inglés.

©2022 The PNC Financial Services Group, Inc. Todos los derechos reservados. PNC Bank, National Association. **Miembro FDIC**